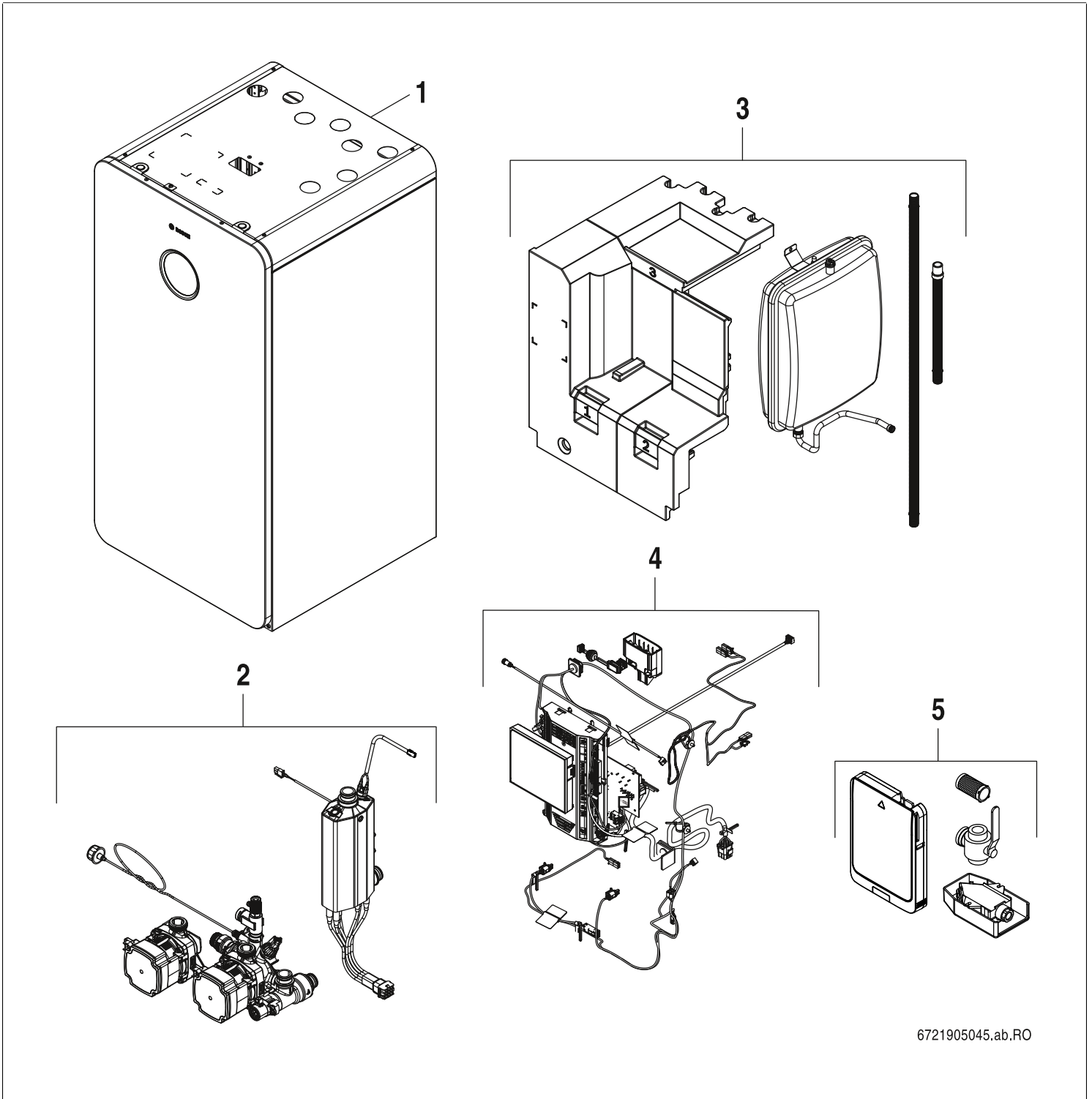


# CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB



6721905045.ab.RO



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივად დასაშვებებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

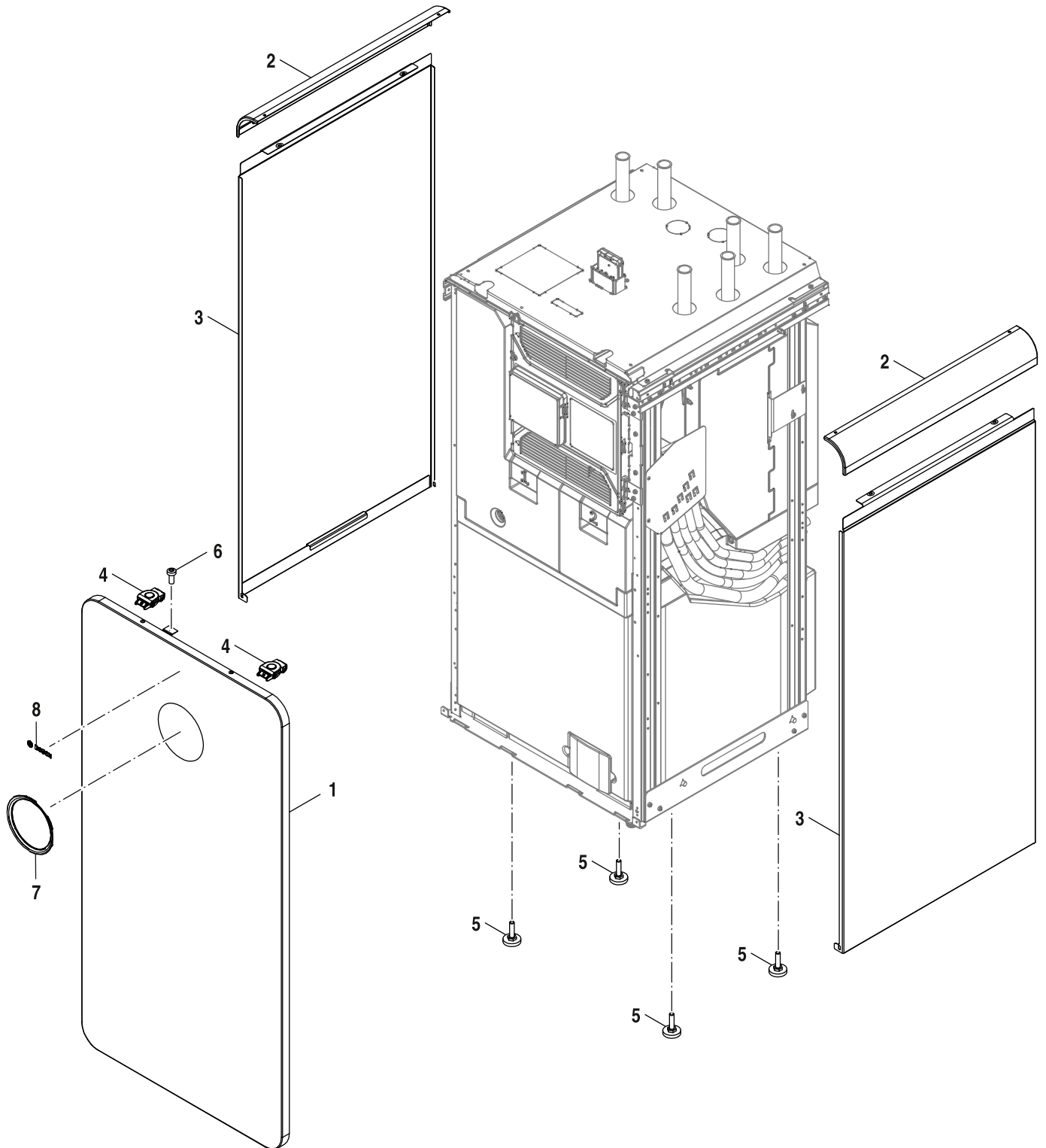
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721905046.aa.RO

**1**  
Verkleidung  
Mantello  
Habillage

**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	CS5800i AW 12 MB	CS6800i AW 12 MB																	Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Vorderwand Bo (Metall)	8 738 214 761	■																		
1	Vorderwand Bo	8 738 214 762		■																	
2	Abdeckschiene weiß	8 738 211 613	■																		
2	Abdeckschiene silber	8 738 211 614		■																	
3	Seitenteil oben weiß	8 738 211 597	■																		
3	Seitenteil oben silber	8 738 211 603		■																	
4	Verschlussatz	8 712 000 131 0	■																		
4	Verschlussatz grau	8 738 214 772		■																	
5	Gerätefuß M10x51 everp (4x)	6 302 865 7	■	■																	
6	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■																	
7	Blende	8 738 211 610	■																		
8	Logo Bosch	8 738 210 406	■																		

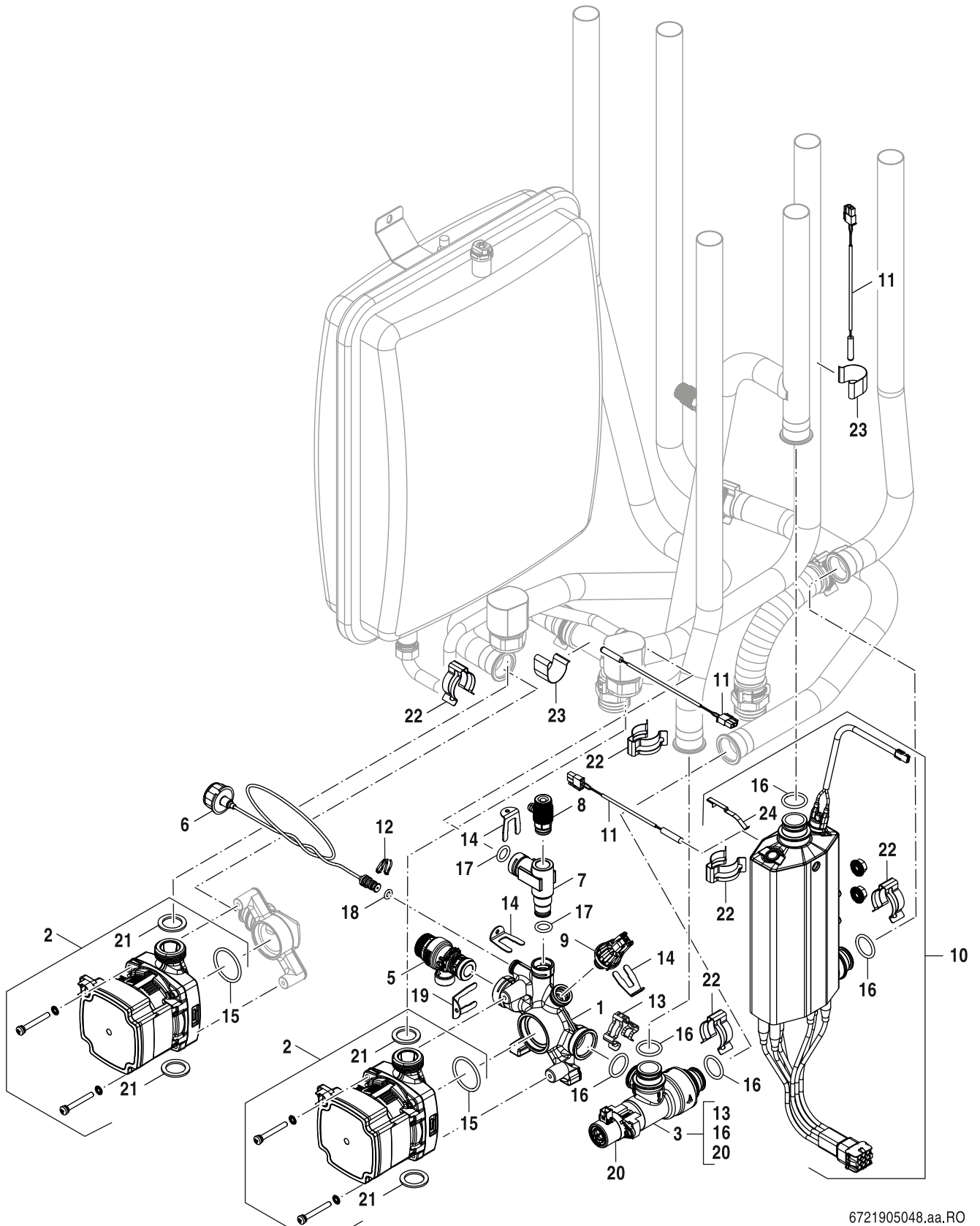
**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

Verkleidung  
Mantello  
Habillage

**1**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**

**Liste des pièces de rechange**



6721905048.aa.RO

Pumpe + el. Zuheizer  
Circolatore + Riscaldatore ausiliario  
Pompe + Chauffage auxiliaire

**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

**2**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	CS5800i AW 12 MB	CS6800i AW 12 MB																			Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Anschlussstück U30-10	8 738 213 705	■	■																			
2	Pumpe U30-10 K 7.5m LIN	8 738 213 675	■	■																			
3	3-Wege-Ventil U30-10 24DC	8 738 213 676	■	■																			
5	Sicherheitsventil	8 718 643 989 0	■	■																			
6	Manometer	8 718 224 344 0	■	■																			
7	Adapter	8 738 213 678	■	■																			
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■																			
9	Druckfühler	8 718 651 042 0	■	■																			
10	Elektrischer Zuheizer 9kW	8 738 213 679	■	■																			
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■																			
12	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■																			
13	Klammer D24 (5x)	8 738 715 061	■	■																			
14	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■																			
15	O-Ring 34x3 (10x)	8 737 602 346	■	■																			
16	O-ring 21,5x3 (4x)	8 738 211 504	■	■																			
17	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	8 716 107 437 0	■	■																			
18	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0	■	■																			
19	Haltefeder D18 (5x)	8 738 213 621	■	■																			
20	Motor (Umschaltventil)	8 738 213 624	■	■																			
21	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■																			
22	Klammer D31/27.8 (5x)	8 738 213 625	■	■																			
23	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■																			
24	Clip (Sensor pocket)	8 738 214 764	■	■																			

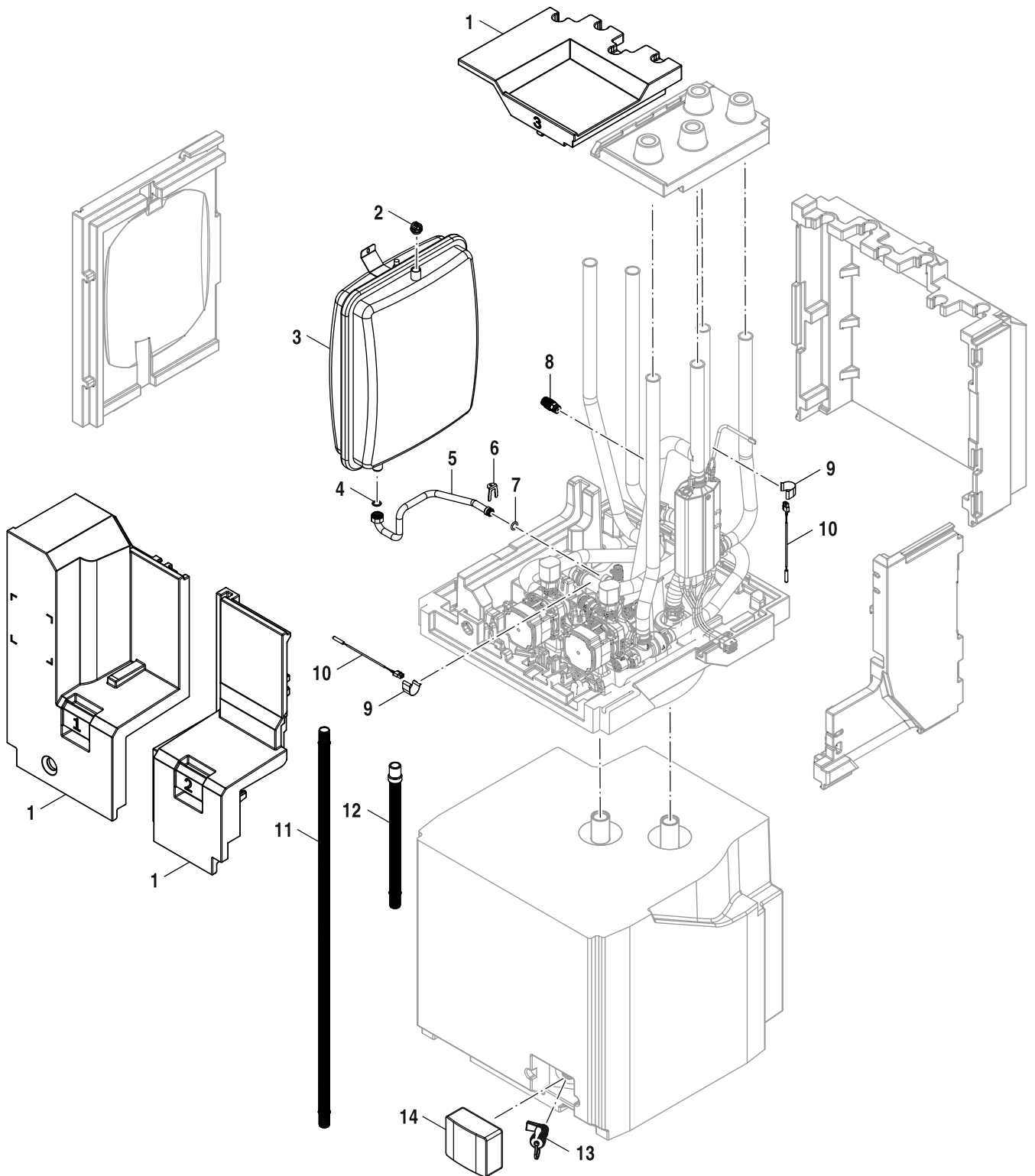
**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

Pumpe + el. Zuheizer  
 Circolatore + Riscaldatore ausiliario  
 Pompe + Chauffage auxiliaire

**2**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**

**Liste des pièces de rechange**



6721905091.aa.RO

**3**

Ausdehnungsgefäß + Dämmung  
Vaso d'espansione + Isolamento  
Vase d'expansion + Isolation

**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

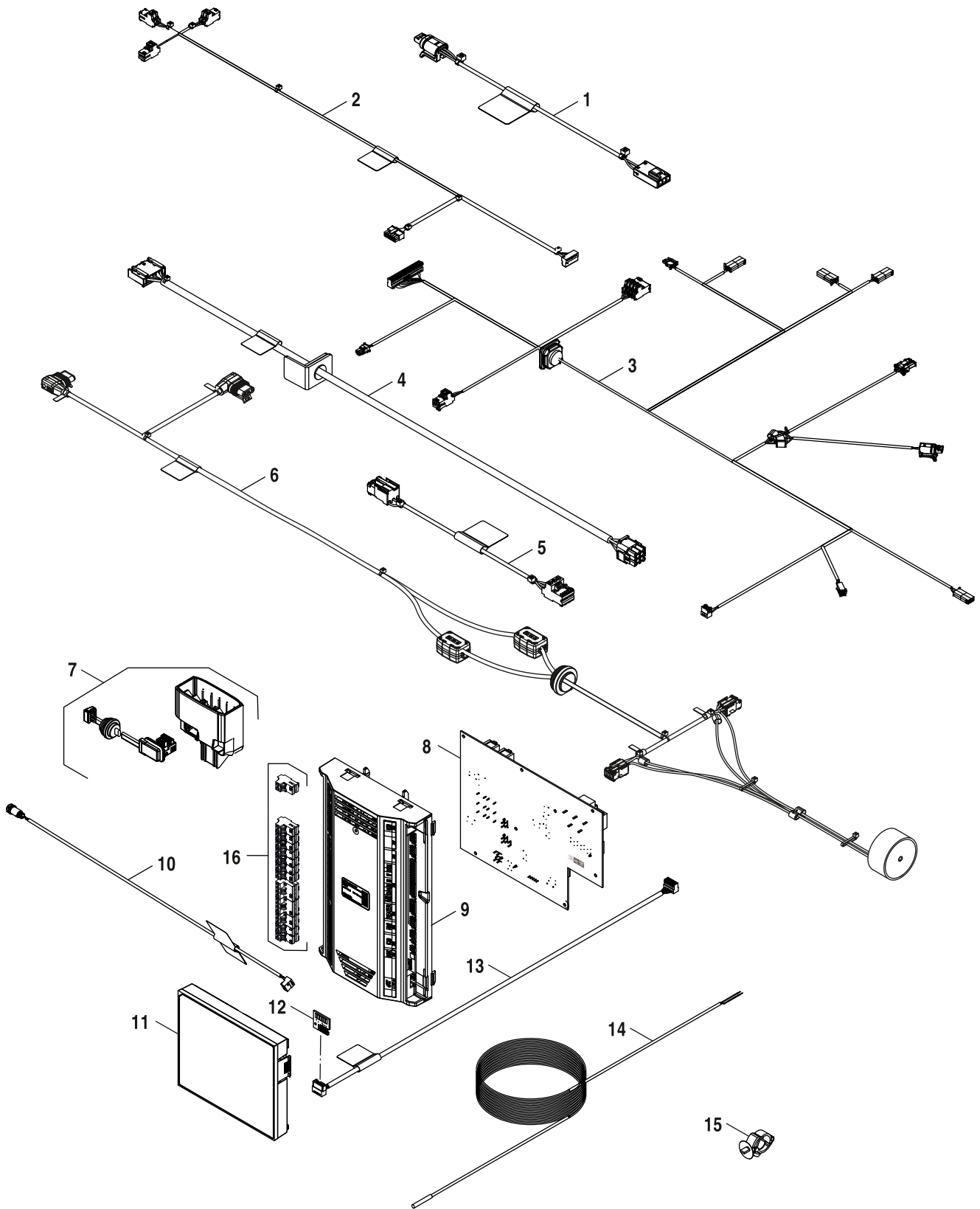


Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	CS5800i AW 12 MB	CS6800i AW 12 MB																	Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Dämmung EPP Set	8 738 214 773	■	■																	
2	Entlüftungsventil 3/8"	8 716 838 449 0	■	■																	
3	Ausdehnungsgefäß HC	8 718 668 934 0	■	■																	
4	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■																	
5	Rohr Anschluss EVE 17L WLW186i TP70	8 738 214 753	■	■																	
6	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■																	
7	O-Ring 12,5x3	8 716 119 720	■	■																	
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■																	
9	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■																	
10	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■																	
11	Schlauch flexibel	8 737 709 448	■	■																	
12	Wellrohr	8 718 225 637 0	■	■																	
13	KFE-Hahn 1/2 M Gewindedichtr PB2 everp	8 735 100 227	■	■																	
14	Abdeckung KFE Hahn 120x100 everp	8 735 101 215	■	■																	

<b>CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB</b>																			Ausdehnungsgefäß + Dämmung Vaso d'espansione + Isolamento Vase d'expansion + Isolation			<b>3</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721905050.aa.RO

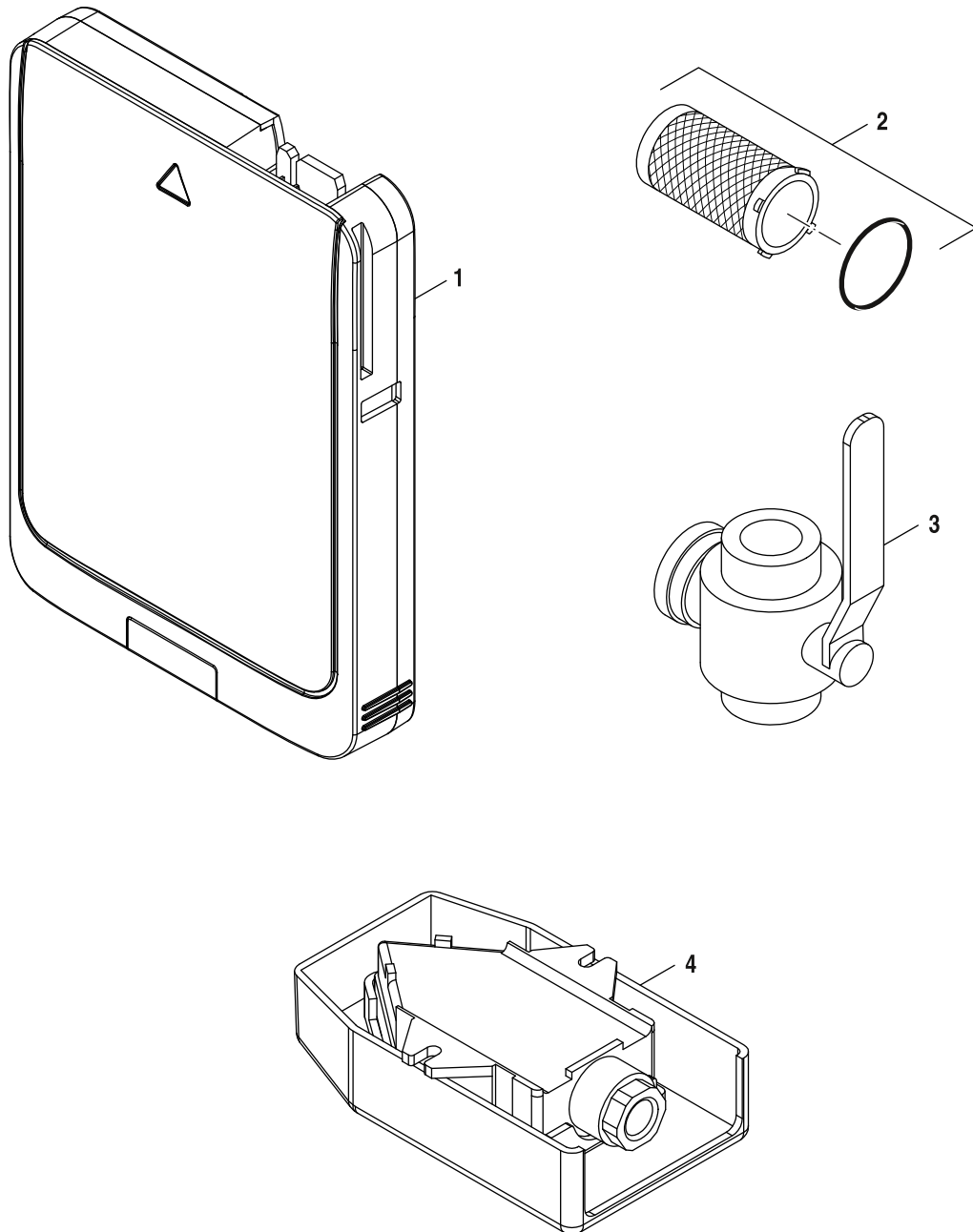
4

Steuerung  
Mando de programa  
Contrôle

CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	CS5800i AW 12 MB	CS6800i AW 12 MB																		Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Abzwegleitung PC1 24V	8 738 214 805	■	■																		
2	Kabelbaum Leiterplatte-XCU 24V	8 738 214 804	■	■																		
3	Hauptkabelbaum 24V	8 738 214 803	■	■																		
4	Anschlussleitung el. Zuheizer	8 738 214 802	■	■																		
5	Netzleitung XCU 230V	8 738 214 801	■	■																		
6	Kabelbaum Leiterplatte-PCO/PC1 230V	8 738 214 800	■	■																		
7	Kabelbaum K30	8 738 213 689	■	■																		
8	Leiterplatte XCU-SEH-10	8 738 214 774	■	■																		
9	Steuereinheit XCU-THH-11	8 738 213 685	■	■																		Inbetriebnahme durch Bosch-Service
10	Anschlussleitung (Service Key)	8 738 213 687	■	■																		
11	Bedienfeld HMI800.2 NF47.04 Bo	8 737 713 446	■	■																		
12	Leiterplatte HMI	8 738 211 507	■	■																		
13	Anschlussleitung (HMI)	8 738 213 688	■	■																		
14	Temperatursensor mit Aderendhülse 6m	8 738 211 416	■	■																		
15	Kabelhalter (10X)	8 718 667 584 0	■	■																		
16	Stecker Set (XCU)	8 738 214 763	■	■																		

<b>CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB</b>																	Steuerung Mando de programa Contrôle					<b>4</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------



6721905051.aa.RO

**5**  
Zubehör  
Accesorios  
Accessoire

**CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	CS5800i AW 12 MB	CS6800i AW 12 MB																	Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Connect-Key K 30 RF verp	7 736 603 499	■																		
2	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■																	
3	Kugelhahn m. Magnet DN25 (Mesh = 0.4)	8 738 740 577	■	■																	
4	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■																	

<b>CS5800i AW 12 MB + CS6800i AW 12 MB</b>																	Zubehör Accesorios Accessoire	<b>5</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------------------------	----------

**Übersetzungsliste****Traduzione delle descrizioni****Liste des traductions**

Pos	Descrizione	Denomination			
<b>1</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Pannello anteriore Bo (metallo)	Panneau avant Bo (métal)			
1	Pannello anteriore Bo	Panneau avant Bo			
2	Binario di copertura bianco	Barre de recouvrement blanche			
2	Binario di copertura argento	Barre de recouvrement argent			
3	Pannello laterale sopra bianco	Panneau latéral haut blanc			
3	Pannello laterale sopra argentato	Panneau latéral haut argent			
4	Coperchio	Sachet de serrure			
4	Coperchio grigio	Sachet de serrure girar			
5	Piedini regolabili M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)			
6	Vite M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)			
7	Copertura	Cache			
8	Logo Bosch	Logo Bosch			
<b>2</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Collegamento U30-10	Raccordement U30-10			
2	Pompa U30-10 K 7.5m LIN	Pompe U30-10 K 7.5m LIN			
3	Organo 3 vie U30-10 24DC	Vanne 3 voies U30-10 24DC			
5	Valvola di sicurezza	Soupape de sécurité			
6	Manometro	Manomètre			
7	Adattore	Adaptateur			
8	Aerazione G3/8	Purge G3/8			
9	Sonda di pressione	Capteur de pression			
10	Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW	Chauffage d'appoint électrique 9kW			
11	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm			
12	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)			
13	Graffa D24 (5x)	Clip D24 (5x)			
14	Molletta di ritenzione D13 (5x)	Epingle D13 (5x)			
15	O-ring 34x3 (10x)	Joint torique 34x3 (10x)			
16	Guarnizione 21,5x3 (4x)	Joint 21,5x3 (4x)			
17	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)			
18	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (10x)			
19	Molletta di ritenzione D18 (5x)	Epingle D18 (5x)			

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
20	Motore (Valvola di commutazione)	Moteur (Vanne d'inversion)			
21	Guarnizione 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)			
22	Clip a innesto D31/27,8 (5x)	Clip D31/27,8 (5x)			
23	Clip 28mm	Clip 28mm			
24	Clip (Pozzetto ad immersione)	Clip (Support de sonde)			
<b>3</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Isolamento EPP set	Isolation EPP set			
2	Valvola di sfianto 3/8"	Purgeur 3/8"+clef			
3	Expansionvessel	VANNE D'EXPANSION HC			
4	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)			
5	Tubo di collegamento EVE 17L	Tube de raccordement EVE 17L			
6	Molletta di ritenzione D13 (5x)	Epingle D13 (5x)			
7	O-ring 12,5x3	Joints toriques 12,5x3			
8	Aerazione G3/8	Purge G3/8			
9	Clip 28mm	Clip 28mm			
10	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm			
11	Tubo ondulato	Tuyau flexible			
12	Tubo ondulato	Tuyau flexible			
13	Rubinetto di scarico 1/2" PB2	Robinet de vidange 1/2" PB2			
14	Isolamento Rubinetto di scarico 120x100	Isolation Robinet de vidange 120x100			
<b>4</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Cavo sdoppiato PC1 24V	Câble divisé PC1 24V			
2	Cavo PCB-XCU 24V	Câble circuit imprimé-XCU 24V			
3	Cablaggio principale 24V	Faisceau principal de câbles 24V			
4	Cavo di collegamento	Câble de raccordement			
5	Cavo di alimentazione XCU 230V	Câble d'alimentation XCU 230V			
6	Cablaggio HV HVB-PCO_PC1	Harnais de câbles HV HVB-PCO_PC1			
7	Cablaggio K30	Faisceau de câbles K30			
8	Scheda elettronica XCU-SEH-10	Circuit imprimé XCU-SEH-10			
9	Centralina XCU-THH-11	Tableau électrique XCU-THH-11			
10	Cablaggio (Service Key)	Faisceau de câbles (Service Key)			
11	Pannello di comando HMI800.2 NF47.04 Bo	Tableau de commande HMI800.2 NF47.04 Bo			

**Übersetzungsliste****Traduzione delle descrizioni****Liste des traductions**

Pos	Descrizione	Denomination			
12	circuito stampato HMI	carte circuit imprimé HMI			
13	Cablaggio (HMI)	Faisceau de câbles (HMI)			
14	Sonda di temperatura	Sonde de température			
15	tubo	Tube			
16	Connettore elettrodi d'accensione Set	Connecteur Set (XCU)			
<b>5</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Chiave di collegamento	Clé de connexion K30 RF			
2	Non disponibile attualmente come ricambi	Actuellement indisponible			
3	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)	Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)			
4	Sonda esterna 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K			



**Gerätetypen**  
**Tipo apparecchi**

**Types de chaudières**

Gerät Apparecchio Chaudière	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	Land Paese Pays	Bemerkungen Osservazioni Remarques
CS5800i AW 12 MB	8 738 213 487	Deutschland,Schweiz,Österreich	
CS6800i AW 12 MB	8 738 213 488	Deutschland,Schweiz,Österreich	



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany